



Wareninformationen

Product Information

Generelle Hinweise für Lederartikel

Leder ist ein Naturprodukt. Leichte Unregelmäßigkeiten in der Oberfläche, die z.B. durch kleine Vernarbungen, Pigmentstörungen oder Insektenstiche hervorgerufen wurden, sind Spuren der Natur und stellen keinen Qualitätsmangel dar.

Weist Leder weiße Flecken auf, ist dies kein Qualitätsmangel, sondern im Gegenteil ein gutes Zeichen, dass die Lederhaut im Gerbverfahren Fette erhalten hat. Besonders bei starken Klimaveränderungen, wie beispielsweise dem Wechsel von einer kalten Lagerhalle in warme Geschäftsräume, schützt sich das Leder, indem es Fett aus den Poren freisetzt.

Leder nimmt Farbe unterschiedlich auf. Daher ist braun nicht immer gleich braun und schwarz nicht immer gleich schwarz.

General Notes for Leather Products

Leather is a natural product. Slight irregularities in the surface, e.g. caused by small scars, pigment disorders or insect bites, are traces of nature and do not represent a quality defect.

If leather exhibits white spots, this is not a quality issue but on the contrary a good sign that the leather skin has received fats during the tanning process. The leather protects itself by releasing fat from the pores, especially in the case of major climate changes, such as cold warehouses to warm store rooms.

Leather absorbs dye differently. As a result, brown is not always the same shade of brown, and black is not always the same shade of black.

Pflegehinweise für Lederartikel

- Entfernen Sie nach Gebrauch Staub, Schmutz und Schweißrückstände von dem Leder.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bleichmittel oder Lösungsmittel, da diese das Leder beschädigen und waschen Sie Lederprodukte nicht in der Waschmaschine

Für eine gründliche Reinigung empfehlen wir die Anwendung von Lederseife oder Lederreiniger nach Herstellerangaben. Glitzersteine sollten in der Reinigung mit Lederpflegeprodukten ausgespart werden.

- Nach der Reinigung sollte das Leder bei Raumtemperatur trocknen. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung sowie Hitzequellen wie Heizungen, da diese das Leder austrocknen.
- Um Ihre Lederprodukte vor Sonneneinstrahlung, Staub, Schmutz und Kratzern zu schützen, empfehlen wir die Verwendung von Sattelschonern, Trensen- und Stiefeltaschen. Achten Sie darauf, dass die Schonern und Taschen atmungsaktiv sind, damit das Leder weiterhin atmen kann und keine Feuchtigkeit eingeschlossen wird, die Schimmel begünstigt.
- Sollte Ihr Lederprodukt feucht geworden sein, lassen Sie es gründlich an der Luft trocknen und vermeiden Sie die Lagerung in feuchten Räumen. Falls Schimmel auftritt, empfehlen wir die Reinigung mit einem trockenen Tuch und die Behandlung mit einem geeigneten Lederreiniger.



- Bewahren Sie Ihre Lederprodukte an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, extreme Hitze und Kälte sowie feuchte Umgebungen.
- Regelmäßige Reinigung und Pflege erhalten die Qualität und Lebensdauer Ihres Lederprodukts. Die unsachgemäße Pflege kann zu Beschädigungen führen und die Funktion des Produkts beeinträchtigen.

Care Instructions for Leather Products

- After use, remove dust, dirt, and sweat residues from the leather.
- Do not use aggressive cleaning agents, bleach, or solvents, as these can damage the leather. Do not wash leather products in a washing machine.

For thorough cleaning, we recommend using leather soap or leather cleaner as per the manufacturer's instructions.

Rhinestones should be avoided during the application of leather care products.

- After cleaning, the leather should dry at room temperature. Avoid direct sunlight and heat sources such as radiators, as these can dry out the leather.
- To protect your leather products from sunlight, dust, dirt, and scratches, we recommend using saddle covers, bridle bags, and boot bags. Make sure that the protectors and bags are breathable so that the leather can continue to breathe and no moisture is trapped, which promotes mold.
- If your leather product becomes wet, let it air dry thoroughly and avoid storing it in damp areas. If mold appears, we recommend cleaning it with a dry cloth and treating it with a suitable leather cleaner.
- Store your leather products in a dry, well-ventilated area. Avoid direct sunlight, extreme heat, cold, and humid environments.
- Regular cleaning and care help preserve the quality and longevity of your leather product. Improper maintenance can lead to damage and impair the product's functionality.

Anwendungshinweise für Lederartikel

Produkte sollten immer LPO- (intern. FEI) konform angewendet und angebracht werden, um eine ordnungsgemäße und sichere Nutzung zu gewährleisten.

- Unsere Produkte sind im normalen Gebrauch formstabil und belastbar. In außergewöhnlichen Situationen kann jedoch eine Überbelastung auftreten, die zu Rissen oder Beschädigungen führen kann. Hierzu zählen unter anderem folgende Beispiele:
 - o Das Anbinden eines Pferdes an einer Trense
 - o Das Hereintreten des Pferdes in ein Lederprodukt oder das Festhängen an festen Gegenständen
 - o Das Hineinbeißen des Pferdes in ein Lederprodukt
- Der/die Reiter/in ist verpflichtet, vor der Nutzung der Produkte den einsatzbereiten Zustand zu überprüfen, um Sicherheit und Funktion zu gewährleisten. Achten Sie auf Risse, lose Nähte oder andere Schäden. Beispiele:
 - o Sattelstrupfen und Nähte, besonders an elastischen Einsätzen von Gurten, auf Belastbarkeit kontrollieren.
 - o Regelmäßige Pflege von Lederprodukten, um Brüche durch Austrocknung oder Überhitzung zu verhindern.
 - o Metallbeschläge an Lederprodukten regelmäßig auf Rostbildung überprüfen, um die Bruchgefahr zu verringern.



Instructions for Use of Leather Products

Products should always be applied and used in accordance with LPO (international FEI) standards to ensure proper and safe use.

- Our products remain dimensionally stable and resilient in normal use. However, if it is an unusual situation overloading occurs and the product can tear. Examples include:
 - o Tying a horse to a bridle
 - o Horse stepping, with the legs, in a product or being caught by the product on a fixed object.
 - o The horse bites into a leather product

- The rider is obliged to check that the products are ready for use before riding or general use. Examples:
 - o Check the saddle straps and seams of the elastic inserts on the girths for resilience.
 - o Regular care of leather products to prevent breakage due to drying or overheating.
 - o Regularly inspect metal fittings on leather products for rust formation to reduce the risk of breakage.

Stiefel/Chaps

- Der richtige Sitz vermeidet Falten von zu weiten und zu hohen Stiefeln/Chaps, welche durch Scheuern beim Reiten zu starkem Verschleiß führen können. Wir empfehlen beim Kauf von Stiefeln/Chaps immer eine fachgerechte Beratung.
- Stiefel sollten immer gerade gelagert und bestenfalls mit einem professionellen Stiefelspanner aufgehängt werden, um den Reißverschluss zu entspannen und die Setzungsfalten auseinanderzuziehen.
- Wir empfehlen eine regelmäßige Lederpflege, damit das Produkt nicht austrocknet und das Zusammenziehen des Leders und die höhere Belastung auf den Reißverschluss vorgebeugt werden.
- Der Reißverschluss sollte beim An- und Ausziehen immer vollständig geöffnet werden.
- Reißverschlüsse sollten dreckfrei gehalten, mit Pflegespray gepflegt und nicht geknickt werden.
- Garantie:
 - o Bei sachgemäßer Behandlung gewähren wir eine Laufzeit von 6 Monaten auf Reißverschlüsse bei Stiefeln, Chaps und Stiefeletten.

Boots/Chaps

- The correct fit avoids wrinkles of boots/chaps that are too wide and too high, which can lead to severe wear and tear due to chafing when riding. We always recommend professional advice when buying boots/chaps.
- Boots should always be stored straight and, at best, hung up with a professional boot tree to relax the zipper and pull apart the settlement folds.
- We recommend regular leather care to prevent the product from drying out and to prevent the leather from shrinking and putting extra strain on the zipper.
- The zipper should always be fully opened when putting on and taking off.
- Zippers should be kept dirt-free, cared for with care spray and not bent.
- Warranty:



- If handled properly, we grant a term of 6 months on zippers on boots, chaps and ankle boots.

Sättel

- Stellen Sie sicher, dass der Sattel korrekt auf dem Pferderücken sitzt, um Druckstellen und Verletzungen zu vermeiden.
- Wir empfehlen eine regelmäßige und fachmännische Überprüfung und Anpassung. Ersetzen Sie beschädigte Teile umgehend, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

Saddles

- Ensure that the saddle fits correctly on the horse's back to prevent pressure points and injuries.
- We recommend regular professional checks and adjustments. Replace damaged parts promptly to avoid safety risks.

Trensen

- Überprüfen Sie regelmäßig die Passform und ordnungsgemäße Verschnallung der Trense. Achten Sie darauf, dass keine Stellen zu festsitzen oder reiben, um Hautirritationen beim Pferd zu vermeiden.
- Überprüfen Sie die Schnallen und Riemen regelmäßig auf Verschleiß. Reinigen und pflegen Sie die Riemen gemäß den obigen Anweisungen, um ihre Flexibilität und Festigkeit zu erhalten. Ersetzen Sie beschädigte Teile umgehend, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

Bridles

- Regularly inspect the fit and proper adjustment of the bridle. Ensure that no areas are overly tight or cause friction, in order to prevent skin irritation for the horse.
- Inspect the buckles and straps regularly for signs of wear. Clean and care for the straps according to the instructions above to maintain their flexibility and strength. Replace damaged parts immediately to prevent safety risks.

Pflege- und Anwendungshinweise für Textilartikel

Bei Textilprodukten sollte das Waschetikett immer beachtet werden. Empfohlen wird ansonsten ausschließlich Handwäsche, entsprechend den Materialien, die auf dem Hang-Tag ausgewiesen sind.

Produkte sollten immer LPO- (intern. FEI) konform angewendet und angebracht werden, um eine ordnungsgemäße und sichere Nutzung zu gewährleisten

- Klettverschlüsse sollten vor jeder Wäsche geschlossen werden.
- Wir empfehlen jedes Textilprodukt in einem Waschbeutel zu waschen, speziell Produkten mit Glitzersteinen.
- Wir empfehlen anstelle des Aufhängens der Textilien das in Form ziehen nach dem Waschen



- Textilien mit Beschlägen (zB. Decken, Textilgurte, Textilhalter) sollten in die professionelle Reinigung gegeben werden und in einem dicken Beutel gewaschen werden, um das Aufplatzen oder Rosten der Beschläge zu verhindern.

Für Textilien mit Glitzersteinen empfehlen wir ebenso eine professionelle Reinigung oder alternativ das Waschen in einer großen Trommel und in einem Waschbeutel.

Care and Usage Instructions for Textile Products

Always follow the washing label on textile products. Otherwise, hand washing is recommended, depending on the materials indicated on the hang tag.

Products should always be used and applied in accordance with LPO (international FEI) regulations to ensure proper and safe use.

- Velcro fasteners should be closed before washing.
- We recommend washing each textile product in a laundry bag, particularly items with rhinestones.
- Instead of hanging textiles, we recommend reshaping them after washing.
- Textiles with hardware (e.g., blankets, textile girths, textile halters) should be sent for professional cleaning and washed in a thick bag to prevent hardware from breaking or rusting.

For textiles with rhinestones, we also recommend professional cleaning or, alternatively, washing in a large drum using a laundry bag.

Führstricke und Longen

- Führstricke/Longen dürfen nicht auf harten Gegenständen aufschlagen oder fallen gelassen werden (z.B. auf Steinböden, Stallholzwände oder Stahlrahmen). Ansonsten werden die Beschläge porös und können bei Belastung schneller zerbrechen.
- Wir empfehlen bei Führstricken oder Longen eine regelmäßige Erneuerung, da das Material nach längerer Lebensdauer poröser werden kann.

Lammfellprodukte

- Lammfell ist ein Naturprodukt. Leichte Unregelmäßigkeiten in Form, Farbe oder Dichte sind daher normal.
- Das Lammfell sollte nicht verklebt sein, da dadurch unter anderem die Eigenschaften verloren gehen.
- Echte Lammfellprodukte sollten mit Original- Lammfell- Waschmittel gewaschen oder trocken ausgebürstet werden.

Sattelunterlagen

- Einlagen bei Sattelunterlagen mit Einschubtaschen dürfen nicht mitgewaschen werden.
- Silikon- und Gelpads sind nicht für die Waschmaschine geeignet.



Outdoordecken

Outdoordecken sollten immer mit einem Waschmittel für Outdoordecken gewaschen und nicht imprägniert werden, um die rückseitige Laminierung, welche die Wasserdichtigkeit der Decken erzeugt, nicht zu beschädigen.

Leadropes and lunge lines

- Lead ropes/lunge lines should not be dropped or hit hard objects (*e.g. wooden or stone floors or walls, or steel frames*). Otherwise the fittings become porous and can break more quickly under load.
- We recommend regular replacement of lead ropes and lunge lines, as the material can become porous after extended use.

Lambskin products

- Lambskin is a natural product. Slight irregularities in shape, color, or density are therefore normal.
- The lambskin should not get stuck together with sweat, as it can affect its properties.
- Genuine lambskin products should be washed with original lambskin detergent or cleaned by dry brushing.

Saddle Pads

- Inserts in saddle pads with pockets should not be washed.
- Silicone and gel pads are not suitable for machine washing.

Outdoor rugs

Outdoor rugs should always be washed with a detergent specifically designed for outdoor blankets and should not be treated with waterproofing agents, as this may damage the reverse lamination that provides the blankets' waterproof properties.

Pflege- und Anwendungshinweise für Sonderprodukte

Gebisse

- Wir empfehlen, das Produkt nach jedem Gebrauch mit Wasser zu reinigen, um Gebrauchsrückstände zu entfernen.
- Ein Metallgebiss wird durch den täglichen Gebrauch stark beansprucht, weshalb es an den Ringlöchern regelmäßig auf scharfe Kanten untersucht werden sollte. Ausgeschlagene Gebisse können Verletzungen verursachen und sollten ausgetauscht werden.
- Verfärbungen auf dem kupferhaltigen Material des Mundstücks sind kein Grund zum Austausch eines Gebisses. Sie entstehen durch den natürlichen Oxidationsvorgang.

Gebisscheiben

Wir empfehlen, das Produkt nach jedem Gebrauch mit Wasser zu reinigen, um Gebrauchsrückstände zu entfernen.



Steigbügel

- Wir empfehlen, das Produkt regelmäßig mit Wasser zu reinigen, um das Festsetzen von Gebrauchsrückständen vorzubeugen.
- Da das Material auf die Dauer bei starker Belastung porös werden kann, empfehlen wir das regelmäßige Austauschen der Steigbügel.

Korkprodukte

- Produkte aus Kork bedürfen ausschließlich der Reinigung und Pflege mit Wasser.

Care and Usage Instructions for Special Products

Bits

- We recommend cleaning the product with water after each use to remove residues.
- A metal bit experiences significant wear due to daily use, so it should be regularly inspected at the ring holes for sharp edges. Worn bits can cause injuries and should be replaced.
- Discoloration on the copper-containing material of the mouthpiece is not a reason to replace a bit, as it occurs due to the natural oxidation process.

Bit Discs

- We recommend cleaning the product with water after each use to remove residues.
- A metal bit experiences significant wear due to daily use, so it should be regularly inspected at the ring holes for sharp edges. Worn bits can cause injuries and should be replaced.
- Discoloration on the copper-containing material of the mouthpiece is not a reason to replace a bit, as it occurs due to the natural oxidation process.

Stirrups

- We recommend regularly cleaning the product with water to prevent the accumulation of usage residues.
- As the material may become porous over time under heavy use, we advise the regular replacement of the stirrups.

Cork Products

- Products made from cork require only cleaning and care with water.

Reparierbarkeit und Reklamationen

- Für die Reparatur von Leder- und Textilartikeln empfehlen wir die Konsultation entsprechender Fachbetriebe.
- Nach der Durchführung von Reparaturen, insbesondere bei Sicherheitsprodukten, sollte eine Überprüfung auf Funktionsfähigkeit erfolgen.
- Für die Beschaffung von Ersatzteilen empfehlen wir den Weg über den Fachhändler. Alternativ können Sie über die Seite des Herstellers Ersatzteile erwerben.



- Bei berechtigten Reklamationen Ihres Produktes, vorausgesetzt, die Anwendungs- und Pflegehinweise wurden berücksichtigt, wenden Sie sich innerhalb der Garantiezeit an Ihren Fachhändler. Dieser wird sich mit dem Hersteller in Verbindung setzen.
 - o Wir arbeiten gerne mit Bildern. Machen Sie Fotos von Ihrem beschädigten Produkt und senden Sie diese an Ihren Fachhandel. Meist benötigen wir das Originalprodukt nicht zurück, um die Reklamation analysieren zu können.

Repairability and Complaints

- For the repair of leather and textile products, we recommend consulting with specialized service providers.
- After repairs have been made, particularly on safety products, a functionality check should be conducted.
- For the procurement of replacement parts, we recommend going through a specialist retailer. Alternatively, you can purchase spare parts through the manufacturer's website.
- In the case of justified complaints regarding your product, provided that the usage and care instructions have been followed, please contact your specialist retailer within the warranty period. They will liaise with the manufacturer on your behalf.
 - o We appreciate receiving photographs. Please take pictures of your damaged product and send them to your retailer. In most cases, we do not require the original product to be returned for complaint analysis.

Entsorgungshinweise

- Vor der Entsorgung sollte das Produkt weitestgehend in seine einzelnen Bestandteile zerlegt werden, um die korrekte Entsorgung und das Recycling von Metall, Kunststoff, Textilien oder Leder zu ermöglichen.
- Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Materialien über die örtlichen Recyclingstellen.
- Verpackungsmaterialien sollten voneinander getrennt werden und ohne Produktrückstände entsprechend den Materialien und Vorgaben entsorgt werden, um eine ordnungsgemäße Wiederverwertung zu ermöglichen.

Disposal Instructions

- Prior to disposal, the product should be disassembled as much as possible into its individual components to facilitate proper disposal and recycling of metal, plastic, textiles, or leather.
- Dispose of any unneeded materials at local recycling centers.
- Packaging materials should be separated from one another and disposed of according to the materials and regulations, without any product residues, to enable proper recycling.

Warendorf, Oktober 2024

Kavalkade GmbH - Neuwarendorf 109 - 48231 Warendorf, T.: 02581/949949-0, Fax 02581/949949-42, info@kavalkade.de, www.kavalkade.de

Managing Director: Valentina Leutner & Dirk. E. O. Westerheide, Dipl.-Ing., lic. Oec. HSG, Court of Registration: AG Münster, HRB 13822